



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 22 juillet 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 1 MILLION DE DOLLARS POUR LES FERMERS DE L'OUEST DE L'ETAT DE NEW YORK**

***Le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York accordera en général 50 000 \$ pour les travaux de construction et l'achat de matériels agricoles***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que les fermiers de l'Ouest de l'Etat de New York peuvent effectuer une demande de subvention pour acheter des matériels agricoles et construire ou rénover des structures agricoles. Les subventions, qui ne dépassent pas en général 50 000 \$ par demande et sont dédiées aux producteurs agricoles avec des fermes commerciales dans les Comtés d'Allegany, d'Erié, de Cattaraugus, de Chautauqua et de Niagara, permettront de financer ces dépenses d'immobilisations. Le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York a accordé à Farm Credit East 1 million de dollars pour créer ce programme de développement agricole.

« De plus en plus de personnes apprécient les produits incroyables cultivés par les fermiers de l'Etat de New York, et nous souhaitons capitaliser sur cette réussite pour les aider à continuer à se développer », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Au-travers de programmes comme Taste NY, Pride of NY et le programme des marchés fermiers FreshConnect, nous faisons passer le message que les produits fermiers frais de cet Etat sont parmi les meilleurs. J'encourage les fermiers éligibles à effectuer une demande pour ce financement, pour qu'ils puissent continuer de croître et prospérer. »

Les candidats éligibles doivent pouvoir conserver et développer l'activité agricole, accroître l'accès aux produits cultivés localement, créer des emplois et renforcer le développement économique dans les communautés rurales. En général près de 50 000 \$ peuvent être accordés par demande, ce qui devrait attirer par effet de levier un financement de prêt correspondant via Farm Credit East ou d'autres sources de financement. Des exemples de projets éligibles comprennent une petite production de fromage pour une ferme laitière ou un refroidisseur pour fruits et légumes pour une ferme maraîchère.

Le Vice-Président Exécutif, Farm Credit East, James Putnam, a déclaré : « Farm Credit East est déjà très active dans le financement de projets à valeur ajoutée dans l'Ouest de l'Etat de New York et cette opportunité de subvention nous permettra d'étendre le service en offrant les fonds propres

French

supplémentaires nécessaires pour réaliser ces projets. Nous remercions le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York et Empire State Development pour accorder cette subvention et nous sommes impatients d'administrer le programme. »

Satish K. Tripathi, Co-Président du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York et Président de l'Université de Buffalo, a déclaré : « L'agriculture est une industrie essentielle dans l'Ouest de l'Etat de New York et en tant que secteur cible du Conseil régional de développement économique, nous nous efforçons d'assurer que cette industrie a la capacité d'accéder et d'introduire ses produits sur de nouveaux marchés. Le fonds de développement de l'agriculture (Agriculture Development Fund) aidera l'industrie à devenir plus compétitive grâce, en partie, à des processus plus efficaces. A mesure que notre industrie agricole de l'Ouest de l'Etat de New York deviendra plus compétitive, la croissance des emplois et des revenus pour nos fermes locales en seront le résultat. »

Howard Zemsky, Co-Président du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York et Directeur associé de Larkin Development Group, a déclaré : « L'un des avantages considérables liés à l'exploitation d'une ferme dans l'Ouest de l'Etat de New York est la proximité avec les consommateurs et ces consommateurs expriment un intérêt accru pour savoir d'où proviennent leurs produits alimentaires, avec pour conséquence une demande plus forte pour les produits locaux. C'est là où le Fonds de développement de l'agriculture (Agriculture Development Fund) entre en jeu. Il répond aux besoins de nos fermiers et les aide à développer de solides stratégies de marché qui permettront d'accroître la production agricole. »

Les subventions, qui peuvent être reconduites, sans date limite spécifique à ce jour, sont basées sur l'éligibilité et accordées de manière compétitive. Les fermes multiples peuvent faire une demande avec une demande unique agrégée ne dépassant pas généralement 50 000 \$ par ferme. Pour effectuer une demande, contacter Nathan Rudgers, Directeur commercial, Farm Credit East, au 800-929-1350 (ligne directe), 585-993-0395 (mobile) ou par email à [Nathan.Rudgers@FarmCreditEast.com](mailto:Nathan.Rudgers@FarmCreditEast.com).

Farm Credit East est une coopérative de services financiers pour l'industrie agricole du Nord-Est et le prêteur le plus important du secteur agricole de l'Etat de New York, offrant des prêts pour la capitalisation des entreprises agricoles. Sa base actuelle de clients comprend plus de 13 000 clients. La société est également chef de file en matière de législation agricole et d'activités de conservation des terres.

### **A propos des conseils régionaux de développement économique**

L'initiative des Conseils régionaux de développement économique (REDC) est une composante clé de l'approche transformatrice du Gouverneur Cuomo en matière d'investissement de l'Etat et de développement économique. En 2011, le Gouverneur Cuomo a créé 10 conseils régionaux de développement économique, afin de développer des plans stratégiques à long terme pour la croissance économique de chaque région. Les Conseils sont des partenariats entre les secteurs public et privé

composés d'experts locaux et de parties prenantes issues des affaires, de l'éducation, des administrations locales et des organisations non gouvernementales. Les Conseils régionaux ont redéfini la façon dont l'État de New York investit dans les emplois et la croissance économique en mettant en place une approche communautaire du bas vers le haut et un processus compétitif pour les ressources de l'État. Après trois tours de la procédure REDC, plus de 2 milliards de dollars ont été accordés à des projets de création d'emplois et de développement économique, en cohérence avec les plans stratégiques de chaque région, avec pour conséquence la création ou le maintien de plus de 100 000 emplois. Pour plus d'informations sur les Conseils régionaux, visiter [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov)

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE